

Informazioni riguardo i vostri diritti in un centro di trattamento come paziente volontario.

Se avete bisogno di aiuto per capire questo opuscolo per il vostro trattamento, chiedete per favore al personale in qualsiasi momento.

Cos' è il ricovero volontario?

Il ricovero volontario si verifica quando una persona rimane di propria volontà in un centro di cura e trattamento per la sua malattia mentale.

Cosa significa essere un paziente volontario?

Voi siete considerato un paziente volontario se siete stato ricoverato per vostra scelta in un centro di trattamento per ricevere un trattamento per la vostra malattia mentale

Voi avrete accesso ad una vasta gamma di trattamenti che sono basati sulla migliore evidenza disponibile su ciò che sia più efficace per la vostra malattia mentale. Il trattamento potrebbe includere la terapia della parola, farmaci e altri interventi

Questi trattamenti saranno amministrati da operatori sanitari qualificati come dottori infermieri, terapisti occupazionali, assistenti sociali e psicologi. Tutti questi professionisti lavoreranno con voi per aiutarvi a migliorare la vostra salute. Voi potrete discutere il vostro trattamento in

qualsiasi momento con i professionisti che vi assistono.

Se la vostra malattia mentale non migliora, la vostra salute è a rischio e/o voi non siete in grado di rimanere come un paziente volontario, voi potrete essere giudicato per un Ordine di Trattamento Comunitario - il che richiederà un trattamento specifico a intervalli regolari, o un Ordine di Trattamento per Pazienti Ricoverati - che richiederà la vostra permanenza in un centro di trattamento per un determinato periodo di tempo.

Quali sono i miei diritti quando sono un paziente volontario?

Voi e la persona nominata a vostro sostegno (se opportuno) riceverete una copia del vostro Ordine e Dichiarazione di Diritti non appena attuabile.

Potrete avere qualcuno che vi sostenga durante i test e i trattamenti entro i limiti stabiliti dal medico curante o dal centro di trattamento. La vostra persona di sostegno può essere un tutore, un medico, un parente, un badante, un amico o un volontario o un sostenitore professionista.

I vostri trattamento e cura saranno regolati da un Piano di Trattamento e Cura focalizzati sul miglioramento. Voi e la vostra persona di sostegno (se opportuno) sarete coinvolti nella preparazione e revisione del piano nel modo più pratico possibile.

Avrete un interprete che vi potrà assistere se avete difficoltà a capire l'inglese.

Potrete ottenere una seconda opinione da uno

psichiatra come alternativa alla vostra diagnosi e trattamento.

Potete rifiutare qualsiasi trattamento, ma per favore discutete le vostre preoccupazioni con il personale.

Sarete incoraggiati e sostenuti a lasciare il centro come parte del vostro piano di cura e trattamento. Siete pregati di discutere il vostro piano e il permesso di congedo con un membro del personale.

Potete ricevere visite mentre siete nel centro e potete comunicare con persone fuori del centro. Avrete un ragionevole grado di privacy nelle vostre comunicazioni, ma le comunicazioni, le visite e la privacy sono soggette a limiti e condizioni come per esempio l'orario di visita ecc.

Se non siete contenti del vostro trattamento, ne potete parlare con il gruppo che effettua il trattamento. Se non siete soddisfatti del modo in cui le vostre preoccupazioni sono state affrontate, potrete inoltrare un reclamo formale. I numeri di telefono dei servizi che vi possono aiutare sono in questo opuscolo.

Le informazioni che vi riguardano sono confidenziali, ma possono essere divulgate se richieste dalla legge, dall'espletamento di servizi o per mantenere la sicurezza. Queste informazioni possono inoltre essere condivise con un parente, un badante, o un amico, con il vostro permesso.

Advocacy (Patrocinio)

A volte voi e la vostra famiglia potreste avere bisogno di aiuto per capire il sistema della salute mentale.

Peer Worker (Compagni assistenti)

Il centro di trattamento potrebbe utilizzare Peer Workers (Assistenti compagni) o Peer Specialists (Assistenti specialisti) che vi possono aiutare. Per favore chiedete al personale ulteriori informazioni. Un consulente badante può essere a disposizione per aiutare i badanti e le famiglie.

Community Visitor Scheme è un Ente legale indipendente che ispeziona e approva i centri di trattamento e patrocina i diritti degli utenti della salute mentale nell'ambito dei centri di trattamento.

Tel. 08 7425 7802 Nu Verde: 1800066969

The Office of the Public Advocate è un'agenzia indipendente che consiglia, assiste e patrocina le persone con un'incapacità mentale. Tel: 08 8342 8200 Numero Verde gratuito: 1800 066 969

The Disability Advocacy and Complaints

Service of South Australia Questa è un'organizzazione non-governativa che assiste con Patrocinio e Reclami tutti quelli che hanno una disabilità qualsiasi. Tel: 08 8297 3500 numero verde : 1800 088 325

MALSSA è un'organizzazione non governativa che patrocina i clienti del sistema sanitario mentale. In particolare coloro che hanno un differente contesto linguistico e culturale da quello inglese

Tel: 08 8351 9500

Lassistenza Linguistica

Interpreting and Translating Centre
(Centro Interpreti e Traduttori) Tel: 08 8226 1990 **(Sud Australia)**

Translating and Interpreting Service

Servizio Interpreti e Traduttori tel: 131 450 (Nazionale)

National Relay Service (Servizio

Nazionale di Comunicazione)

Per chi ha difficoltà uditive e di parola
Tel: 133 677 Toll free: 1800 555 677

Complaints (Reclami)

Treatment Centres I centri hanno dei funzionari che possono assistervi con reclami e informazioni. Per favore rivolgetevi al personale che vi aiuterà a contattare la persona adeguata.

The Chief Psychiatrist (Lo psichiatra capo)

vi assicura dei servizi sanitari mentali efficaci e sicuri.

Tel: 08 8226 1091

The Health and Community Services

Complaints Commissioner aiuta a

risolvere i reclami. Tel: 08 8226 8666

Toll free (gratuito): 1800 232 007

© Department of Health, and Ageing Government of South Australia. All rights reserved. Printed June 2012

Dichiarazione di diritti

Voluntary Admissions (Ammissioni Volontarie)

Ufficio dello Psichiatra Capo